

SESSION 2023

**CAPES
CONCOURS EXTERNE**

Section : LANGUES VIVANTES ÉTRANGÈRES

ARABE

EPREUVE ECRITE DISCIPLINAIRE APPLIQUÉE

Durée : 6 heures

L'usage d'un dictionnaire unilingue d'arabe est autorisé.

L'usage de tout ouvrage de référence, de tout autre dictionnaire et de tout matériel électronique (y compris la calculatrice) est rigoureusement interdit.

Les textes proposés sont reproduits dans l'état où ils se trouvent dans l'édition de référence. Il appartient au candidat d'en tenir compte.

Il appartient au candidat de vérifier qu'il a reçu un sujet complet et correspondant à l'épreuve à laquelle il se présente.

Si vous repérez ce qui vous semble être une erreur d'énoncé, vous devez le signaler très lisiblement sur votre copie, en proposer la correction et poursuivre l'épreuve en conséquence. De même, si cela vous conduit à formuler une ou plusieurs hypothèses, vous devez la (ou les) mentionner explicitement.

NB : Conformément au principe d'anonymat, votre copie ne doit comporter aucun signe distinctif, tel que nom, signature, origine, etc. Si le travail qui vous est demandé consiste notamment en la rédaction d'un projet ou d'une note, vous devrez impérativement vous abstenir de la signer ou de l'identifier. Le fait de rendre une copie blanche est éliminatoire.

INFORMATION AUX CANDIDATS

Vous trouverez ci-après les codes nécessaires vous permettant de compléter les rubriques figurant en en-tête de votre copie.

Ces codes doivent être reportés sur chacune des copies que vous remettrez.

► **Concours externe du CAPES de l'enseignement public :**

| Concours | Section/option | Epreuve | Matière |
|----------|----------------|---------|---------|
| E B E | 0 4 2 3 E | 1 0 2 | 9 3 1 2 |

L'épreuve est intégralement **rédigée en français**

Ce dossier vous propose six documents portant sur le **thème inscrit au programme *l'imaginaire*** :

- Document A : le script d'une vidéo
- Document B : un texte de littérature jeunesse
- Document C : un article tiré d'un site
- Document D : des enluminures d'un manuscrit du 13^e s.
- Document E : un poème
- Document F : un extrait de bande dessinée

Travail à faire par le candidat

Après avoir pris connaissance de l'intégralité des documents ci-dessous, vous sélectionnerez, **en plus des documents A et B**, deux autres documents parmi les documents C, D, E et F et vous présenterez votre travail en deux temps :

Premier temps : Analyse critique des documents A et B et des deux documents sélectionnés :

Vous proposerez une analyse critique de ces quatre documents, en montrant comment ils s'inscrivent dans le thème du programme. Vous les mettrez en relation les uns avec les autres en indiquant la problématique retenue.

Second temps : Conception et présentation d'une séquence d'enseignement :

Vous concevrez à partir de ces quatre documents, une séquence d'enseignement en mentionnant :

- vos objectifs (linguistiques, communicationnels, culturels, éducatifs, etc.). Parmi les objectifs linguistiques vous décrierez, analyserez et explicitez un ou des faits de langue parmi ceux soulignés dans les documents A et B (**les faits de langue sont à nommer avec leurs équivalents dans la terminologie française de la grammaire arabe**) ;
- les moyens et stratégies que vous comptez mettre en œuvre pour les atteindre en fonction de la classe. Vous pouvez notamment mentionner en justifiant chacun de vos choix :
 - les adaptations à apporter si nécessaire, aux documents, compte tenu des attendus de la classe ;
 - le nombre de séances ou étapes envisagé en explicitant les activités proposées pour chacune d'elles ;
 - la tâche finale proposée et les modalités d'évaluation.

العنقاء حكاية الطائر الأسطوري الغامض

العنقاء هو طائر عملاق قديم اشتهر بقصة خلوه الأسطورية فقيل إنه كان يعيش مئات السنين وما إن يشعر بدنو أجله حتى يذهب إلى أرض الخلود فينيقيا، يقصد شجرة نخيل عالية فيبني عشا ويحرق نفسه فيه ليتحول إلى رماد. ويخرج بعدئذ من بين رماده حيا يرزق عائدا إلى موطنه الأصلي في الشرق البعيد.



بالطبع إنها قصة غريبة ولكن هذا ليس كل شيء. تقول الأساطير القديمة إن العنقاء هو طائر قوي وضخم للغاية يشبه في شكله النسر، لكنه أكبر من أي طائر موجود على

سطح الأرض. أما عن مظهره فهو غاية في العظمة إذ يمتلك ريشا طويلا يمتد لعدة أمتار بلون أصفر

مائل للحمرة. والغريب بحسب الأسطورة وجود تاج من الريش على رأسه

ما يمنحه سيمة الهيبة والوقار. يتحدث البعض أيضا عن امتلاكه عينين

بلون أزرق كالياقوت وقدمين بمظهر لامع كالذهب إنه بالطبع لا يشبه أي

طائر موجود اليوم. كثيرة هي القصص التي حكى عن الرهبة والخوف

الذي كان يحدثه العنقاء في نفوس سكان الأرض. وبالإضافة إلى مظهره

المخيف قيل إنه يمتلك صيحة مهيبة يمكن أن تسبب الصمم لمدينة كاملة.

أما سماعها فكان نذير شؤم وتهديد بوقوع الكارثة. وكان ما أن يسمعه الناس

حتى يفروا هاربين إلى مكان بعيد عن مكان وجوده.

لا يعرف على وجه التحديد مكان وتوقيت ظهور هذا الطائر. يقال إنه نوع من الكائنات الغريبة التي

ظهرت في عصر الديناصورات بينما يتداول الناس أسطورة مفادها أنه خلق من رماد البراكين وعند

موته يعود ويتجدد من الرماد.

عن تسمية العنقاء بهذا الاسم يقال إنه طائر ذو عنق طويل جدا ويقول آخرون إن عنقه يحوي نقطة

بيضاء واضحة فسماه العرب تبعا لعنقه المميز.

ذكر هذا الكائن بوصفه طائر مقدس في أساطير جميع الحضارات القديمة ووجدت الكثير من

الروايات التي تحدثت عنه عند كل من العرب والمصريين والإغريق والصينيين والفرس وغيرهم

من الشعوب. يضيفي العرب على العنقاء هوية عربية صرفة ويعدونه أحد الطيور التي سكنت شبه

الجزيرة العربية منذ أمد بعيد. ورد ذكره في الأساطير القديمة مثل قصص ألف ليلة وليلة ومغامرات

السندباد البحري.



نص فيديو مأخوذ عن قناة روش تي. في

Document B :



الغول

- كان يعيش في قديم الزمان حيوان غريب مخيف اسمه الغول، يغطي جسده شعر كثيف، له عين واحدة في منتصف جبينه، ومخالب طويلة مدببة، وأسنان كبيرة. وكان الغول يسكن جبلا عاليا أخضر، اسمه جبل الجبال، يشرف على قرية صغيرة. كان أهل القرية يخافون من تسلق الجبل لئلا يأكلهم الغول، ويتجنبون الضحك بصوت عال، حتى لا يسمعونهم الغول ويمشون على أطراف أصابعهم، لئلا يزعجوا الغول. وكانوا يخيفون أولادهم بالغول، فيقولون لهم إذا لم تدرسوا أو تأكلوا طعامكم أو تسمعوا كلامنا فسيأتي الغول ويأخذكم، فيخاف الأولاد ويستجيبوا.
- 10 حسن صبي صغير من القرية سئم من الخوف، فهو يريد أن يضحك بأعلى صوته، ويذهب أينما يريد، ويتسلق جبل الجبال، ويرى قريته والأفق البعيد. سأل حسن أمه: "هل رأيت الغول يا أمي؟". أجابته أمه: "لا لم أره، ولكنه مخيف، شعره كثيف، ومخالبه طويلة، وله عين واحدة في منتصف جبينه".
- 15 سأل حسن والده: "هل سمعت الغول يا أبي؟" تتنحج والده وقال: "لا لم أسمع، ولكن صوته مخيف مرعب كزئير الأسد وعواء الكلب مجتمعين." صرخ حسن قائلاً: "إن أحداً منكم لم ير يوماً الغول ولم يسمع صوته أو يشم رائحته، ولكنكم متأكدون أنه موجود وتخافون منه. أنا لن أخاف من هذا الذي تسمونه الغول بعد اليوم، سألعب وأصرخ وأضحك وأتسلق جبل الجبال أيضاً."
- 20 قال الجميع: "لا يا حسن، الغول سيأكلك ويأكلنا جميعاً. لا تغضب الغول." ولكن حسنا لم يستمع لأهل القرية، وأخذ يصرخ بأعلى صوته: "يا غول! يا غول! أنا حسن. أنا لا أخاف منك، تعال كلني إن كنت بطلاً."
- 25 ركض أهل القرية كل إلى بيته مذعور، وصاروا ينظرون من وراء الشبابيك والأبواب، ليرى ما سيحدث. سكت الجميع وانتظروا، حتى العصافير والحيوانات سكنت، ولكن شيئاً لم يحصل. ضحك حسن وقال لأهل القرية: "هل رأيتم كيف أن الغول غير موجود. وحتى أبرهن لكم على هذا سأتسلق الجبل وأرى بنفسى."
- 30 بكت أم حسن، وحاول أبو حسن إقناعه بعدم الذهاب، ولكن بدون جدوى. حمل حسن زاده وتسلق الجبل وأهل القرية ينظرون إليه مشدوهين. كان الجبل عالياً ووعراً. وفي آخر النهار وصل حسن إلى القمة، ووقف يتأمل المنظر الجميل فرأى قريته صغيرة صغيرة، رأى الدنيا واسعة كبيرة والأفق بعيداً. رفع يديه ملوحاً لقريته وهو يضحك، وفجأة...
- سمع صوتاً وراءه، صوت أقدام كبيرة، فاستدار بسرعة، وإذا به يرى الغول، وكان الغول كما وصفه أهل القرية، شكله مخيف، شعره كثيف، مخالبه طويلة مدببة، وله عين واحدة في منتصف جبينه. تجمد حسن من الخوف، وتمنى لو أنه لم يترك قريته أبداً، تمنى لو أنه صدق أهل القرية.

- 35 أما الغول فاقترب من حسن، واقترب أكثر، ثم دار حوله ووقف قليلا، وبعدها سد أنفه بمخالبه، وهرب وهو يزار. تعجب حسن من تصرف الغول، فلحق به ووجده مختبئا في مغارة، صاح الغول: "أذهب من هنا يا صبي، أنا لم أؤذك بشيء".
قال حسن: "أنت الغول، والكل يخاف منك".
- 40 أخرج الغول رأسه من المغارة وقال: "شيء عجيب، الناس يخافون مني، وأنا أخاف من الناس..".
ضحك حسن طويلا وقال: "لماذا تخاف الناس وأنت الغول؟"
ارتعد الغول من الخوف وقال: "شكل الناس مخيف، لهم عينان بدلا من عين واحدة، شعرهم غير كثيف مثل شعري، صوتهم غريب، ورائحتهم كريهة، وأهم من ذلك أن طعامهم المفضل هو الغيلان".
تذكر حسن أهل قريته فسأل: "وما هو طعام الغيلان المفضل؟"
قال الغول: "نحن نأكل الأعشاب والحشرات".
- 45 فرح حسن لسماعه هذا الخبر وقال: "ونحن الناس لا نأكل الغيلان أيضا".
أخرج الغول رأسه من المغارة، ونظر طويلا إلى حسن، ثم قال: "الحقيقة أن شكلك غريب، غير أنك لطيف".
ضحك حسن وقهقه الغول ثم ركضا يلعبان.

تغريد النجار، حسن والغول، عن دار الفتى العربي

الخضر أو القديس جرجس



تعد شخصية الخضر وحكايته من الأمثلة الشهيرة على الحكايات العابرة للديانات والثقافات، ونجد ذلك في الإجماع بين العرب، وفي بلاد الشام تحديداً، على اعتبار أن النبي الخضر هو القديس "جرجس" حتى أصبح الاسمان عندهما مترادفين، و"القديس جرجس" هو قديس مسيحي ولد عام 280 للميلاد في مدينة اللد، دخل الجيش الروماني، وترقى فيه إلى أن أصبح قائداً لألف مقاتل، وكان ذلك في زمن الإمبراطور دقلديانوس الذي كان شديد العداء للمسيحية، إلا أن ذلك لم يمنعه من إعلان اعتناقه للمسيحية، فألقي القبض عليه وتم تعذيبه حتى استشهد، وكان ذلك عام 303 م، وبعد إعلان

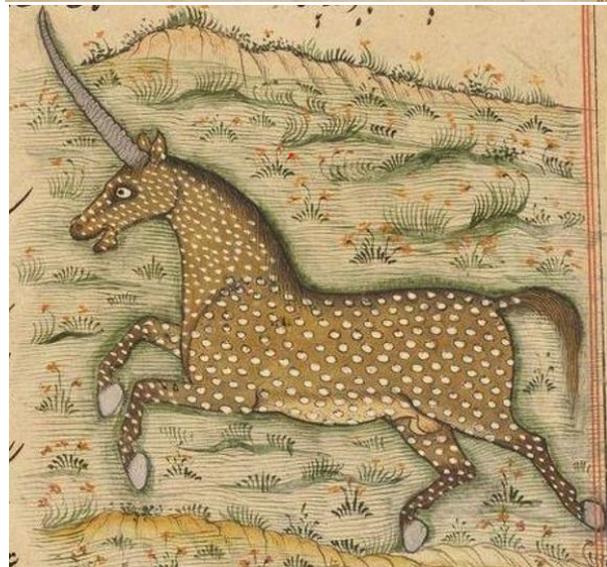
الإمبراطور قسطنطين اعتناقه المسيحية، قرر تكريم هذا الشهيد، فبنى له كنيسة في مكان ولادته باللد، ونقل رفاتة إليها، فأصبحت مزاراً، وما تزال كذلك حتى يومنا هذا.

وبحسب المعتقدات المسيحية فإن القديس جرجس يعد أحد "المساعدين المقدسين الأربعة عشر"، وتنتشر صورته في الكنائس وهو يمسك رمحا يطعن فيه تنيناً، وهذه الصورة هي رمز للتغلب على الشيطان وقهره من قبل الخير، وكانت الدولة البيزنطية أول من اتخذته شفيحاً لها في الحروب، ونسبت إلى شفاعته انتصارات كثيرة. وفي دول مثل إنجلترا، يعد شفيحاً للبلاد، وتوجد صورته في الشعارات الرسمية، كما نقشت على جنيه الذهب، وقد تسمى العديد من الملوك الإنجليز باسمه "جورج"، ويعد يوم 23 نيسان / أبريل من كل عام هو يوم "القديس جرجس" أو سان جورج وهو عيد قومي، وكذلك فإن القديس جرجس هو رمز وطني لدول البرتغال، وجورجيا، واليونان، وروسيا، وتوجد صورته على الشعارات الرسمية فيها.

ومن أشهر الأساطير المتعلقة بالقديس جرجس: أسطوره في بيروت، وجاء فيها أنه تمكن من قتل تنين كان يرعب أهل المدينة، واستطاع بذلك تخليص ابنة الحاكم من الفداء، بعدما كانت القرعة قد وقعت عليها في أحد الأعوام، حيث كان الخلاص من شر التنين لا يكون إلا بتقديم فتاة جميلة له، فكان أن كرمه الحاكم، وأعلن أهل بيروت دخولهم المسيحية، ومنذ ذلك الحين أصبح شفيحاً وحامياً لمدينة بيروت، وتوجد كنيسة شهيرة باسمه في بيروت، وما يزال إلى اليوم هناك خليج مشهور يحمل اسمه هناك.

عن موقع حفريات، بتاريخ 02 يناير 2019

Document D:



صور لكتاب "عجائب المخلوقات وغرائب الموجودات" لأبي عبد الله القزويني، القرن الثالث عشر، مأخوذة عن مواقع متاحف عربية وأوروبية

Document E :

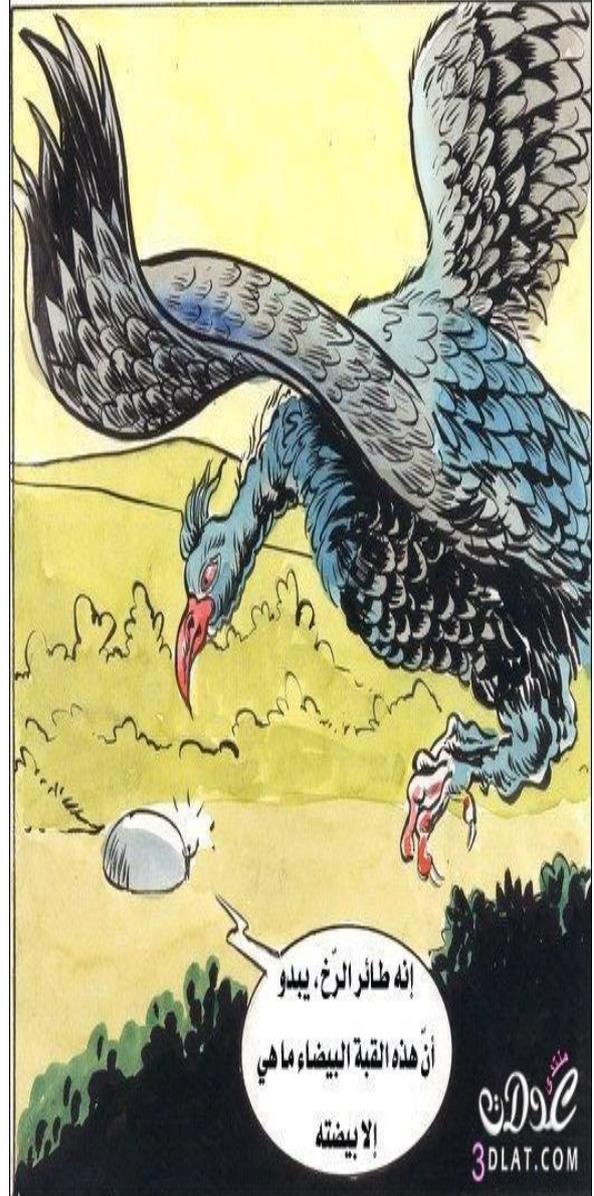
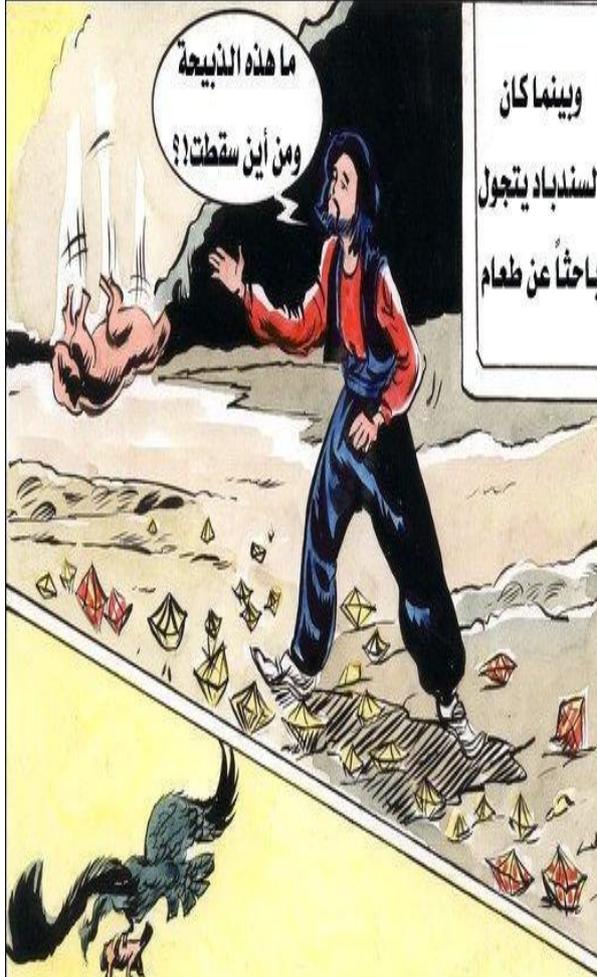
القُبْره وابنها

| | | |
|--------------------------|----------------------------|----|
| تطير ابنها بأعلى الشجره | رأيت في بعض الرياض قُبْره | |
| لا تعتمد على الجناح الهش | وهي تقول يا جمال العش | |
| وافعل كما أفعل في الصعود | وقف على عود بجانب عود | |
| وجعلت لكل نقله زمن | فانتقلت من فنن إلى فنن | |
| فلا يمل ثقل الهواء | كي يستريح الفرخ في الأثناء | 5 |
| لما أراد يظهر الشطاره | لكنه قد خالف الإشاره | |
| فخانه جناحه فوقعا | وطار في الفضاء حتى ارتفعا | |
| ولم ينل من العلا مناه | فانكسرت في الحال ركبته | |
| وعاش طول عمره مهنا | ولو تأنى نال ما تمنى | |
| وغاية المستعجلين فوته | لكل شيء في الحياة وقته | 10 |

أحمد شوقي، الشوقيات، دار الكتاب العربي

مغامرات السندباد البحري







سيناريو: عبد الجبار ناصر، رسوم فاخر حسين، دار الجيل للنشر، عن موقع عدلات.كوم